

**224 (VI). Question of the abolition of forced labour as raised in certain petitions concerning the Cameroons under French administration**

*Acting* under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

*Having accepted and examined* at its sixth session, in consultation with France as the Administering Authority concerned, which designated Mr. Watier as special representative, those parts of the following petitions which raise the question of the abolition of forced labour:

1. Petition from the *Union des populations du Cameroun, Comité régional de Nyong et Sanaga* (T/Pét.5/12-4/23),
2. Petition from 10 people in the name of the indigenous population of the Region of Nyong and Sanaga (T/Pét.5/13),
3. Petition from the *Union des syndicats confédérés de Yaoundé* (T/Pét.5/19),
4. Petition from the *Union régionale des syndicats confédérés de Bamiléké* (T/Pét.5/33-4/27),
5. Petition from 63 inhabitants of the Subdivision of Saa (T/Pét.5/36),
6. Petition from the *Union des populations du Cameroun, Comité régional de Moungo* (T/Pét.5/42-4/29),
7. Petition from the *Union des syndicats confédérés du Cameroun* (T/Pét.5/52),
8. Petition from the *Comité féminin de l'Union des populations du Cameroun* (T/Pét.5/60-4/32),
9. Petition from the *syndicat des petits planteurs d'Eséka* (T/Pét.5/74),

*Having taken note* of the observations of the United Nations Visiting Mission to West Africa on the question of forced labour in the Cameroons under French administration (T/462, part II, chapter III (c), section I),

*The Trusteeship Council*

*Decides* to inform the petitioners that the question of forced labour has been and will be examined in connexion with its examination of the annual reports of the Administering Authority on the administration of the Territory;

*Draws the attention* of the petitioners to the recommendation on forced labour adopted by the Trusteeship Council at its sixth session,<sup>1</sup> the text of which reads as follows:

"The Council, noting the petitions complaining that forced labour still exists in the Territory, and the assurances of the Administering Authority that such practices are not condoned by it, suggests that the administrative officers concerned guard against any practices which may be construed by the people as meaning that forced labour has not been eradicated from the Territory";

<sup>1</sup> See *Official Records of the Trusteeship Council*, sixth session, 70th meeting.

**224 (VI). Question de l'abolition du travail forcé, soulevée dans certaines pétitions concernant le Cameroun sous administration française**

*Agissant* en vertu de l'Article 87 b de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

*Ayant reçu et examiné* à sa sixième session, en consultation avec la France, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, laquelle a désigné M. Watier comme représentant spécial, les passages des pétitions ci-après qui soulèvent la question de l'abolition du travail forcé:

1. Pétition de l'Union des populations du Cameroun, Comité régional de Nyong et Sanaga (T/Pét.5/12-4/23),
2. Pétition de dix personnes au nom des populations indigènes de la région de Nyong et Sanaga (T/Pét.5/13),
3. Pétition de l'Union des syndicats confédérés de Yaoundé (T/Pét.5/19),
4. Pétition de l'Union régionale des syndicats confédérés de Bamiléké (T/Pét.5/33-4/27),
5. Pétition de soixante-trois habitants de la subdivision de Saa (T/Pét.5/36),
6. Pétition de l'Union des populations du Cameroun, Comité régional de Moungo (T/Pét.5/42-4/29),
7. Pétition de l'Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pét.5/52),
8. Pétition du Comité féminin de l'Union des populations du Cameroun (T/Pét.5/60-4/32),
9. Pétition du syndicat des petits planteurs d'Eséka (T/Pét.5/74),

*Ayant pris acte* des observations de la Mission de visite des Nations Unies en Afrique occidentale sur la question du travail forcé au Cameroun sous administration française (T/462, partie II, chapitre III, c section I),

*Le Conseil de tutelle*

*Décide* de faire savoir aux pétitionnaires que la question du travail forcé a été et sera étudiée à l'occasion de l'examen par le Conseil des rapports annuels de l'Autorité chargée de l'administration sur l'administration du Territoire;

*Signale* à l'attention des pétitionnaires la recommandation relative au travail forcé adoptée par le Conseil de tutelle à sa sixième session<sup>1</sup>, et qui est ainsi conçue:

"Le Conseil, prenant acte des pétitions dont les auteurs se plaignent que le travail forcé existe encore dans le Territoire et enregistrant l'assurance donnée par l'Autorité chargée de l'administration qu'elle condamne de telles pratiques, suggère que les fonctionnaires intéressés veillent à empêcher le retour de toute pratique que la population pourrait interpréter comme signifiant que le travail forcé n'a pas été supprimé dans le Territoire";

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de tutelle*, sixième session, 70ème séance.

*Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*Eightieth meeting,  
3 April 1950 (T/628).*

**225 (VI). Question of co-operative societies as raised in certain petitions concerning the Cameroons under French administration**

*Acting* under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

*Having accepted and examined* at its sixth session, in consultation with France as the Administering Authority concerned, which designated Mr. Watier as special representative, those parts of the following petitions which raise the question of co-operative societies:

1. Petition from the *Délégation des organismes coopératifs* (T/Pet.5/15),
2. Petition from Mr. Gaston Médou (T/Pet.5/21),
3. Petition from the *Union des syndicats confédérés du Cameroun* (T/Pet.5/52),
4. Petition from the *Ngondo, Assemblée traditionnelle du peuple, Douala* (T/Pet.5/56-4/31),
5. Petition from Mr. G. Hondt and others (T/Pet.5/62),

*Having taken note* of the observations of the United Nations Visiting Mission to West Africa on the question of co-operative societies in the Cameroons under French administration (T/462, part II, chapter II (c)),

*Having taken note* of the oral statement of the special representative on this subject,

*Having noted* the statement of the Administering Authority that the *Crédit du Cameroun* would make loans to any co-operatives offering some guarantee of competent management, and that transport limitations made banana export dependent on quotas,

*and*

*The Trusteeship Council*

*Expresses the hope* that the Administering Authority by education and all other means will continue its policy of fostering the development of co-operative societies;

*Expresses the hope* that, in the granting of export quotas for bananas, indigenous producers will be given an adequate quota and that shipping will be made available to them as may be practicable;

*Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioners of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure for the Trusteeship Council.

*Eightieth meeting,  
3 April 1950 (T/629).*

*Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*Quatre-vingtième séance,  
3 avril 1950 (T/628).*

**225 (VI). Question des organismes coopératifs, soulevée dans certaines pétitions concernant le Cameroun sous administration française**

*Agissant* en vertu de l'Article 87 b de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

*Ayant reçu et examiné*, à sa sixième session, en consultation avec la France, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, laquelle a désigné M. Watier comme représentant spécial, les passages des pétitions ci-après qui soulèvent la question des organismes coopératifs:

1. Pétition de la délégation des organismes coopératifs (T/Pét.5/15),
2. Pétition de M. Gaston Médou (T/Pét.5/21),
3. Pétition de l'Union des syndicats confédérés du Cameroun (T/Pét.5/52),
4. Pétition du Ngondo, Assemblée traditionnelle du peuple, Douala (T/Pét.5/56-4/31),
5. Pétition de M. G. Hondt et autres (T/Pét.5/62),

*Ayant pris acte* des observations de la Mission de visite des Nations Unies en Afrique occidentale sur la question des organismes coopératifs au Cameroun sous administration française (T/462, partie II, chapitre II, c),

*Ayant pris acte* de l'exposé oral du représentant spécial sur cette question,

*Ayant pris acte* de la déclaration de l'Autorité chargée de l'administration, d'où il ressort que le Crédit du Cameroun consentira des prêts à toute coopérative offrant quelque garantie de gestion compétente et que l'insuffisance des moyens de transport impose le contingentement des exportations de bananes,

*Le Conseil de tutelle*

*Exprime l'espoir* que l'Autorité chargée de l'administration continuera à appliquer par voie éducative et par tous autres moyens sa politique d'encouragement aux sociétés coopératives;

*Exprime l'espoir* que, lors de la fixation des contingents d'exportation de bananes, les producteurs indigènes recevront un contingent équitable et qu'ils disposeront pour les transports maritimes de tout le tonnage disponible;

*Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle des pétitionnaires, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

*Quatre-vingtième séance,  
3 avril 1950 (T/629).*